



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Mødedokument*

---

**A7-0042/2009**

21.10.2009

**\***

## **BETÆNKNING**

om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Tanja Fajon

### ***Tegnforklaring***

- \* Høringsprocedure  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*I Samarbejdsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*II Samarbejdsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\* Samstemmende udtalelse  
*flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der  
omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-  
traktatens artikel 7*
- \*\*\*I Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer*
- \*\*\*II Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning  
flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre  
den fælles holdning*
- \*\*\*III Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)  
*flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede  
retsgrundlag)

### ***Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst***

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med **fede typer og kursiv**. Når der er tale om en ændringsretsakt, markeres tekstdele, der er overtaget uændret fra en eksisterende bestemmelse, som Parlamentet ønsker at ændre, men som Kommissionen ikke har ændret, med **fede typer**. Hvis der udelades tekst i sådanne passager, indsættes [...]. *Kursivering uden fede typer* er en oplysning til de tekniske tjenestegrene, som vedrører elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

## INDHOLD

	<b>Side</b>
FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5	
BEGRUNDELSE .....	12
UDTALELSE FRA UDENRIGSUDVALGET .....	15
PROCEDURE .....	22



## FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav  
(KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

### (Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2009)0366),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 67 og artikel 62, nr. 2, litra b, nr. i), der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C7-0112/2009),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 55,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udenrigsudvalget (A7-0042/2009),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

### Ændringsforslag 1

#### Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt Betragtning 1

*Kommissionens forslag*

(1) Sammensætningen af listerne over tredjelande i bilag I og II til forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 bør være i overensstemmelse med kriterierne i forordningens betragtning 5. Nogle

*Ændringsforslag*

(1) ***Kommissionen iværksatte den igangværende visumliberaliseringsdialog, der bygger på en regional tilgang og et europæisk perspektiv, med en række lande i det vestlige Balkan på lige fod og***

*tredjelande*, hvis situation har ændret sig med hensyn til disse kriterier, bør overføres fra det ene bilag til det andet.

#### ***uden forskelsbehandling.***

Sammensætningen af listerne over tredjelande i bilag I og II til forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 bør være i overensstemmelse med kriterierne i forordningens betragtning 5. Nogle ***af landene i det vestlige Balkan (Albanien, Bosnien-Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro og Serbien)***, hvis situation har ændret sig med hensyn til disse kriterier, bør overføres fra det ene bilag til det andet. ***De samme kriterier, der er fastlagt i køreplanen for visumliberaliseringen, bør anvendes på alle berørte lande.***

### **Ændringsforslag 2**

#### **Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt Betragtning 1 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(1a) Alle de lande i det vestlige Balkan, som har opfyldt deres benchmarks, bør være omfattet af den visumfrie rejseordning fra begyndelsen af 2010. De lande, som har gjort væsentlige fremskridt, men endnu ikke i fuldt omfang opfyldt deres benchmarks, bør gives samme privilegium, så snart de har opfyldt de benchmarks, der er fastsat i de relevante køreplaner for visumliberalisering.***

### **Ændringsforslag 3**

#### **Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt Betragtning 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

(2) Den 1. januar 2008 trådte aftaler om lempelse af visumreglerne med fem lande – ***Albanien, Bosnien-Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro og Serbien*** – i

(2) Den 1. januar 2008 trådte aftaler om lempelse af visumreglerne med fem lande *i det vestlige Balkan* i kraft som et første konkret skridt hen imod det mål om en visumfri rejseordning for statsborgere fra

kraft som et første konkret skridt hen imod det mål om en visumfri rejseordning for statsborgere fra landene i det vestlige Balkan, som blev fastsat i Thessalonikidagsordenen. I 2008 blev der indledt en dialog om visumliberalisering med hvert af *disse* lande, og der er udarbejdet køreplaner for visumliberalisering. Kommissionen udtalte i sin evaluering af gennemførelsen af køreplanerne *fra* maj 2009, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har opfyldt alle de benchmarks, som er fastsat i landets køreplan. Montenegro og Serbien har opfyldt langt de fleste benchmarks i deres respektive køreplaner.

landene i det vestlige Balkan, som blev fastsat i Thessalonikidagsordenen. I 2008 blev der indledt en dialog om visumliberalisering med hvert af *de pågældende* lande, og der er udarbejdet køreplaner for visumliberalisering. Kommissionen udtalte i sin evaluering af gennemførelsen af køreplanerne *i* maj 2009, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har opfyldt alle de benchmarks, som er fastsat i landets køreplan. Montenegro og Serbien har opfyldt langt de fleste benchmarks i deres respektive køreplaner. ***Albanien og Bosnien-Hercegovina har gjort yderligere fremskridt med hensyn til de fleste af de relevante benchmarks, siden Kommissionens evaluering i maj 2009.***

#### *Begrundelse*

*Ændringsforslagets første del er en redaktionel følge af ændringsforslag 1. I den anden del tilføjes manglende information om to lande i det vestlige Balkan, som også var omfattet af visumliberaliseringsdialogerne og især af Kommissionens vurderinger i maj 2009. Kommissionen vurderede, at begge lande havde gjort vigtige fremskridt, og der er gjort yderligere væsentlige fremskridt i perioden fra maj til september 2009 (som der ikke er taget højde for i Kommissionens forslag fra juli 2009).*

#### **Ændringsforslag 4**

#### **Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt Betragtning 2 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(2a) Med henblik på at fremme gennemførelsen af Thessalonikidagsordenen og som en del af den regionale tilgang bør Kommissionen inden for rammerne af sine beføjelser og i lyset af resolution 1244 (1999) fra FN's Sikkerhedsråd indlede en visumdialog med Kosovo med henblik på at fastlægge en køreplan for visumlempelse og -liberalisering svarende til dem, der er fastlagt med andre lande i det vestlige Balkan.***

## Ændringsforslag 5

### Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt Betragtning 3 a (ny)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**(3a) Med henblik på at styrke stabiliserings- og associeringsprocessen vil en visumfri rejseordning forbedre deltagelsen i det fælles marked, som gradvis er ved at blive etableret med Albanien, Bosnien-Hercegovina, Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og bidrage til samhandel, innovation og vækst.**

#### *Begrundelse*

*Der findes på nuværende tidspunkt stabiliserings- og associeringsaftaler SAA) med Den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (ikrafttrædelse 1. maj 2004) og med Kroatien (ikrafttrædelse 1. februar 2005). Der blev undertegnet en SAA med Albanien i juni 2006, og interimsaftalen (IA) om handel og handelsanliggender trådte i kraft den 1. december 2006. SAA'en med Albanien har været i kraft siden den 1. april 2009. SAA'en og IA'en med Montenegro blev undertegnet den 15. oktober 2007, og IA'en trådte i kraft den 1. januar 2008, medens aftalerne med Bosnien-Hercegovina blev undertegnet den 16. juni 2008, og IA'en trådte i kraft den 1. juli 2008. Der er endnu ikke undertegnet nogen aftaler med Serbien, og ingen interimsaftale er trådt i kraft.*

## Ændringsforslag 6

### Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt Betragtning 4

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

(4) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro **og** Serbien **[idet de to sidstnævnte lande opfylder alle benchmarks på datoen for vedtagelsen af denne forordning]** bør overføres til bilag II til forordning (EF) nr. 539/2001. **Denne visumfritagelse** bør kun gælde for indehavere af biometriske pas, som er udstedt af hvert af de pågældende **tre** lande.

(4) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro, Serbien, **Albanien og Bosnien-Hercegovina** bør overføres til bilag II til forordning (EF) nr. 539/2001. **Montenegro og Serbien forventes at opfylde alle benchmarks på datoen for vedtagelsen af denne forordning. For Albaniens og Bosnien-Hercegovinas vedkommende bør visumfritagelsen finde anvendelse, når**



*Kommissionen har vurderet, at de hver især opfylder alle benchmarks i køreplanen for visumliberalisering, og Rådet har godkendt denne vurdering. Visumfritagelsen bør kun gælde for indehavere af biometriske pas, som er udstedt af hvert af de pågældende fem lande.*

#### *Begrundelse*

*Denne betragtning ændres som en følge af ændringsforslag 5 og 6, der ændrer den nuværende ordlyd af forordning (EF) nr. 539/2001. Visumliberaliseringen skal først træde i kraft, når alle benchmarks er opfyldt.*

#### **Ændringsforslag 7**

**Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt  
Betragtning 4 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(4a) Kommissionen bør snarest og senest i begyndelsen af 2010 forelægge en beretning om de resultater, Albanien og Bosnien-Hercegovina har opnået med hensyn til opfyldelsen af alle de benchmarks, der er fastsat i køreplanen.*

#### **Ændringsforslag 8**

**Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt  
Betragtning 4 b (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(4b) Selv om Albanien og Bosnien-Hercegovina har gjort fremskridt med opfyldelsen af deres respektive benchmarks, bør de to landes kompetente myndigheder straks vedtage de reformer, der er nødvendige for at opfylde deres respektive benchmarks fuldt ud.*

#### **Ændringsforslag 9**

**Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt  
Betragtning 4 c (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(4c) Kommissionen bør bistå de kompetente myndigheder i Albanien og Bosnien-Hercegovina med denne opgave.***

**Ændringsforslag 10**

**Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt  
Betragtning 5 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(5a) Visumliberaliseringsprocessen bør tjene som referenceramme for udformningen af forbindelserne med Den Europæiske Unions østlige partnere.***

*Begrundelse*

*Ifølge artikel 7 i den fælles erklæring fra topmødet i Prag om det østlige partnerskab sigter Den Europæiske Union på fuldstændigt at liberalisere visumordningen med sine østlige naboer, forudsat at de opfylder de nødvendige betingelser.*

**Ændringsforslag 11**

**Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt  
Artikel 1 – nr. 1 – litra -a (nyt)  
Forordning (EF) nr. 539/2001  
Bilag I, del 1**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(-a) I del 1 affattes henvisningen til Albanien og Bosnien-Hercegovina således:***

***"Albanien (\*)***

***Bosnien-Hercegovina (\*)***

-----  
***\* Landets navn flyttes fra dette bilag til bilag II, når Kommissionen har vurderet, at landet opfylder alle benchmarks i køreplanen for***

## **Ændringsforslag 12**

### **Forslag til Rådets forordning - ændringsretsakt**

#### **Artikel 1 – nr. 2**

Forordning (EF) nr. 539/2001

Bilag II – del 1

#### *Kommissionens forslag*

2) I bilag II, del 1, indsættes følgende henvisninger:

"Den Tidligere Jugoslaviske Republik  
Makedonien (\*)

Montenegro(\*)

Serbien [med undtagelse af indehavere af  
serbiske pas, som er udstedt af det serbiske  
koordinationsdirektorat (på serbisk:  
*Koordinaciona uprava*)](\*)

-----

\* Fritagelsen for visumpligt gælder kun for  
indehavere af biometriske pas".

#### *Ændringsforslag*

2) I bilag II, del 1, indsættes følgende henvisninger:

**"Albanien \***

***Bosnien-Hercegovina \****

Den Tidligere Jugoslaviske Republik  
Makedonien (\*\*)

Montenegro (\*\*)

Serbien [med undtagelse af indehavere af  
serbiske pas, som er udstedt af det serbiske  
koordinationsdirektorat (på serbisk:  
*Koordinaciona uprava*)] \*\*

-----

***\* Landets navn flyttes til dette bilag fra bilag I, når  
Kommissionen har vurderet, at landet opfylder alle  
benchmarks i køreplanen for visumliberalisering,  
og i overensstemmelse med traktaten. Fritagelsen  
for visumpligt gælder kun for indehavere af  
biometriske pas.***

**\*\* Fritagelsen for visumpligt gælder kun for  
indehavere af biometriske pas".**

## BEGRUNDELSE

Da Jugoslavien gik i opløsning i begyndelsen af 1990'erne, var EU's medlemsstater ude af stand til at fremlægge en fælles politik for regionen, som kunne have sat en stopper for de blodige krige. Vi overtog gradvis ansvaret for regionen fra amerikanerne, som drog videre til andre af klodens brændpunkter. Vores mål er at skabe stabilitet og velstand i denne region, som senere skal optages i Unionen, men vi må altid huske på, at når vi taler om "regionen", taler vi om de mennesker, der lever der. Og vi bør også have i mente, at der efter Jugoslaviens opløsning og de grusomme krige, der efterlod meget dybe sår og fik flere hundrede tusinde til at flygte og udvandre fra regionen, nu er fremvokset en ung generation, som er afskåret fra fællesskabet og velstanden i den Union, der omgiver regionen. Ungdommen i det vestlige Balkan rejser normalt kun inden for (og undertiden imellem) deres delte lande og opnår næsten aldrig adgang til EU. De unge i disse lande ved lige så meget om europæerne som om amerikanerne - navnlig takket være internettet og tv. Men det EU, som engang skal blive deres Union, som presser deres administrationer til at gennemføre reformer og som vil have dem til at tro, at vi er én stor europæisk familie, er stadig en abstrakt størrelse for dem. Samtidig med, at EU slår kraftigt til lyd for den frie bevægelighed, kan vi se, at folk i denne region har færre muligheder for at rejse frit i dag, end de havde i Jugoslaviens tid. Ønsker vi virkelig at holde døren lukket for vore nære naboer i lande, som har gennemlevet krig og fattigdom og som gør deres bedste for at gøre os tilpas? Sagen drejer sig ikke om, hvorvidt der skal udstedes arbejds- eller opholdstilladelser, men om, hvorvidt en fremtidig EU-borger helt grundlæggende skal have ret til at rejse til EU.

Unionens strategi for regionen er fastlagt i Thessalonikidagsordenen, som sikrer et europæisk perspektiv for befolkningen i det vestlige Balkan og mere specifikt omtaler visumliberalisering. I begyndelsen af 2008, fem år efter undertegnelsen af Thessalonikidagsordenen, gjorde det daværende slovenske formandskab dette spørgsmål til en af sine topprioriteter og iværksatte forhandlinger. Kommissionen gør i begrundelsen til det foreliggende forslag rede for de foreslåede ændringer af forordning (EF) nr. 539/2001 og beskriver, hvordan processen blev iværksat. Den konkluderer, at alle fem lande i det vestlige Balkan, som deltager i liberaliseringsdialogerne, har gjort vigtige fremskridt, men at kun tre af dem kan forvente at opnå visumliberalisering inden for de kommende måneder. Bosnien-Hercegovina og Albanien er endnu ikke kvalificeret. Teknisk set er Kommissionens vurdering korrekt, men som vi alle ved, kan rent tekniske afgørelser have meget kraftige politiske følger. Desværre undervurderer Kommissionen med sit forslag risikoen for en yderligere splittelse af regionen - til skade for såvel det regionale samarbejde som for de pågældende lande internt. Der bor kroater i Kroatien og Bosnien-Hercegovina, serbere i Serbien og Bosnien-Hercegovina og albanere i Albanien, Serbien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Ved kun at begunstige nogle nationer destabiliserer vi regionen og gør det endnu vanskeligere at få det politiske og etniske puslespil til at gå op. Selv om jeg er enig med Kommissionen i, at **vi hverken skal slække på de en gang vedtagne krav eller straffe de bedste for fejl begået af dem, der ikke er så langt fremme**, mener jeg, at der findes en tredje vej.

Jeg stiller i mit udkast til betænkning ændringsforslag, som uden at sænke de benchmarks, der er fastlagt i køreplanerne for visumliberalisering, vil give Albanien og Bosnien-Hercegovina en chance for at indhente Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro og

Serbien. **Løsningen er simpel: visumkravene for de to lande ophæves, så snart de hver især opfylder alle de benchmarks, Kommissionen har fastlagt, men uden at forordningen behøver at blive ændret igen.** Med dette forslag lades intet land tilbage, og der spildes ingen yderligere tid med at gentage lovgivningsprocessen. Eftersom en sådan efterfølgende proces politisk ville veje tungt i de to lande, er det umagen værd at finde en fleksibel lovgivningsløsning. Vi sender samtidig et klart signal til borgerne i de to lande - vi venter på jer, I skal bare have jeres regeringer til at arbejde hårdt for at rette op på deres egne fejl og forsinkelser og levere den samme kvalitet som jeres nabolande. Og EU gør sit bedste for at hjælpe jer frem på vejen til Europa uden at slække på de standarder, der er fælles for os alle.

Kommissionen foretrækker at holde de to lande uden for positivlisten, indtil de opfylder alle benchmarks, og først derefter stille et nyt forslag om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001. En sådan fremgangsmåde er meget teknisk og praktisk for lovgiveren, men vil forsinke Albanien og Bosnien-Hercegovinas optagelse på positivlisten (i bedste fald med et år), alt imens borgerne i de tre andre lande vil kunne rejse frit. Uden en tidsfrist har de to regeringer intet stærkt incitament til at gennemføre reformer og afhjælpe deres egne fejl. Jeg behøver næppe at gentage advarslen om de politiske følgevirkninger af denne fremgangsmåde eller om den negative psykologiske effekt, den vil få på de bosniske og albanske borgers syn på den europæiske integration, ikke mindst i betragtning af, at der i praksis kun vil være én hel nation - bosniakkerne (de bosniske muslimer) - som holdes uden for processen. Vi må også huske på, at da to af staterne i regionen - Kroatien og mit eget land Slovenien - opnåede selvstændighed, blev der ikke indført noget visumkrav for deres statsborgere.

Jeg vil gerne understrege, at metoden med at føje et land til en positivliste på betingelse af, at en bestemt forudsætning opfyldes, ikke er nogen nyskabelse eller et ekstravagant forslag fra Europa-Parlamentets side. Da forordningen sidst blev ændret for tre år siden<sup>1</sup>, blev lande som Antigua og Barbuda, Bahamas, Barbados, Mauritius, Saint Kitts og Nevis [tidligere Saint Christopher og Nevis] og Seychellerne på visse betingelser føjet til listen over lande, der er fritaget for visumpligt. Det ville virkelig være urimeligt, hvis man ikke gav Albanien og Bosnien-Hercegovina, som er europæiske lande med et EU-medlemskabsperspektiv, en tilsvarende chance. Albanien og Bosnien-Hercegovina fortjener efter min overbevisning, at deres sag gribes konstruktivt an, således at også de får mulighed for en hurtig visumliberalisering, navnlig da liberaliseringen først opnås, når alle Kommissionens krav er opfyldt.

Det andet hovedpunkt i min betænkning vedrører Kosovo. Det er den eneste del af det vestlige Balkan, som er holdt fuldstændig uden for visumliberaliseringsprocessen, og som end ikke har fået stillet drøftelser i udsigt. Dette skyldes naturligvis, at medlemsstaterne er delte i spørgsmålet om anerkendelse af Kosovos selvstændighed. Men selv om det må anerkendes, at der er tale om et politisk komplekst problem, må uenigheden ikke medføre, at Kosovos befolkning efterlades i et sort hul. Europa-Parlamentet bør efter min opfattelse lægge pres på såvel Kommissionen som Rådet for at finde frem til en måde, hvorpå visumliberaliseringsprocessen kan igangsættes, samtidig med at Kosovos status i henhold til resolution 1244/99 fra FN's Sikkerhedsråd og medlemsstaternes uenig om landets uafhængighedserklæring respekteres. Dette berører ikke Kosovos status. Men det vil sætte

---

<sup>1</sup> Rådets forordning (EF) nr. 1932/2006 af 21. december 2006.

skub i de nødvendige strukturelle reformer.

Vi i Den Europæiske Union bør påtage os det politiske ansvar for gennemførelsen af denne proces. Det handler om mennesker i vores nærmeste nabolag, om kontakt mellem mennesker, om deres livskvalitet, om øget samkvem og om bedre økonomisk samarbejde. Hvis vi virkelig ønsker at integrere alle landene i det vestlige Balkan i Den Europæiske Union, skal navnlig den yngre generation have mulighed for at rejse for at lære den at kende. Holdes døren lukket for længe, kan det kun fremme nationalismen og forstærke de etniske skel, som før krigene faktisk taget ikke eksisterede.

7.10.2009

## **UDTALELSE FRA UDENRIGSUDVALGET**

til Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (KOM(2009)0366 - C7-0112/2009 - 2009/0104(CNS))

Ordfører: Sarah Ludford

### **KORT BEGRUNDELSE**

Europa-Parlamentet og Udenrigsudvalget i særdeleshed går kraftigt ind for afskaffelsen af visumordningen for de vestlige Balkanlande. Den nuværende ordning er et stort tilbageskridt for landene i det tidligere Jugoslavien, hvis borgere kunne rejse uden visum til Vesten i den socialistiske tid, men paradoksalt nok er nødt til at ansøge om visum nu.

Visumordningen har isoleret borgerne i disse lande, som på trods af at de er i hjertet af Europa konstaterer, at de har begrænsede muligheder for at besøge Den Europæiske Unions lande. Selv nabolandene er utilgængelige for mange, da deres visumansøgninger bliver afvist på grund af de strenge betingelser. Denne situation har hindret de mennesker, som vi gerne ville se udvikle kontakter med deres EU-partnere – det civile samfund, forretningsfolk og akademikere – fra at gøre dette. Især blandt unge mennesker er procentdelen af dem, som aldrig har haft mulighed for at forlade deres eget land og opdage EU, påfaldende høj, hvilket fremkalder en følelse af isolation og diskrimination. Det er på høje tid, denne situation ændres – kendskab til EU muliggør bedre forståelse og et tættere samarbejde og er en forudsætning for at opbygge gode og bæredygtige forbindelser. Det er i både de vestlige Balkanlandes og EU's interesse at gøre det nemmere at rejse.

Mens restriktionerne skader de almindelige mennesker, har de sandsynligvis kun en ringe indvirkning på muligheden for fri bevægelighed for visse af de grupper, som systemet er rettet mod, herunder organiserede kriminelle. Der findes langt mere effektive midler til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, trafficking og smugleri, f.eks. kapacitetsopbygning af forvaltningerne, øget regionalt samarbejde mellem politiet og domstolene såvel som forstærket grænsekontrol og bedre uddannelse og aflønning af personalet. Der er allerede blevet taget skridt i retning af disse foranstaltninger, og de er begyndt at give konkrete resultater i området.

Udenrigsudvalget har konstant opfordret til afskaffelse af visumkrav. Kommissionens forslag er derfor et velkomment skridt i den rigtige retning. Men de lande, som er blevet efterladt uden for den visumfrie ordning, bør få lov til at komme med i den, så snart de er klar. Vi bør ikke tillade nogen risiko for, at de bliver endnu mere isolerede, mens deres naboer har mulighed for uhindret at rejse i EU. Naturligvis er de nødt til at være klar, og de har stadig noget arbejde foran sig. Men Kommissionen burde allerede nu stille dem i udsigt, at de vil kunne nyde godt af denne mulighed, så snart de har opfyldt betingelserne i køreplanen, uden at blive forsinket af beslutningsprocesserne i EU.

Derfor bør Albanien og Bosnien og Hercegovina få adgang til den visumfrie ordning, umiddelbart efter at Kommissionen har vurderet, at de opfylder alle de betingelser, der er fastlagt i køreplanen for visumliberaliseringen. Kosovo bør ikke udelukkes fra den proces, de andre vestlige Balkanlande deltager i, og Kommissionen bør øjeblikkeligt indlede en visumdialog og fastlægge en køreplan for visumliberalisering.

## ÆNDRINGSFORSLAG

Udenrigsudvalget opfordrer Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

### Ændringsforslag 1

#### Forslag til forordning - ændringsretsakt Betragtning 3

##### *Kommissionens forslag*

(3) For personer med bopæl i Kosovo i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1244/99 og personer, hvis attester for statsborgerskab er udstedt for Kosovoområdet i henhold til resolution 1244/99, vil et særligt koordinationsdirektorat i Beograd være ansvarligt for modtagelse af ansøgninger om og udstedelse af pas. I betragtning af sikkerhedsproblemerne, især vedrørende muligheden for ulovlig migration, bør indehavere af serbiske pas, som er udstedt af dette specifikke koordinationsdirektorat (på serbisk: Koordinaciona uprava), bør udelukkes fra den visumfri ordning for Serbien.

##### *Ændringsforslag*

(3) For personer med bopæl i Kosovo i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolution 1244/99 og personer, hvis attester for statsborgerskab er udstedt for Kosovoområdet i henhold til resolution 1244/99, vil et særligt koordinationsdirektorat i Beograd være ansvarligt for modtagelse af ansøgninger om og udstedelse af pas. I betragtning af sikkerhedsproblemerne, især vedrørende muligheden for ulovlig migration, bør indehavere af serbiske pas, som er udstedt af dette specifikke koordinationsdirektorat (på serbisk: Koordinaciona uprava), bør udelukkes fra den visumfri ordning for Serbien. ***Eftersom myndighederne i Beograd anser grænsen mellem Serbien og Kosovo for en administrativ afgrænsning, hvilket kunne indvirke negativt på en effektiv grænsekontrol***



*mellem staterne, bør Kommissionen anmode regeringen i Beograd om at iværksætte samme foranstaltninger og kontroller ved denne grænse/afgrænsning, som den gør ved alle andre internationalt anerkendte grænser.*

#### *Begrundelse*

*Indenrigsministeriet i Republiken Serbien og EULEX undertegnede i august en protokol om politisamarbejde, som Kommissionen havde anmodet om for at kunne give Serbien EU-visumfritagelse. Toldaftalen er endnu ikke blevet forhandlet. Uanset Kosovos status bør Serbien anvende og gennemføre de samme standardkontroller ved grænsen/afgrænsningen til Kosovo som ved alle andre internationalt anerkendte grænser.*

#### **Ændringsforslag 2**

##### **Forslag til forordning - ændringsretsakt Betragtning 3 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(3a) Med henblik på at fremme gennemførelsen af Thessalonikidagsordenen bør Kommissionen indlede en visumliberaliseringsdialog med Kosovo og fastsætte en køreplan for visumliberalisering svarende til dem, der er fastsat med andre lande i det vestlige Balkan. Dette bør ikke berøre medlemsstaternes beføjelser, for så vidt angår anerkendelsen af Kosovo som uafhængig stat.*

#### **Ændringsforslag 3**

##### **Forslag til forordning - ændringsretsakt Betragtning 3 b (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

*(3b) Med henblik på også at styrke stabiliserings- og associeringsproceduren vil visumfrie rejser forbedre deltagelsen i*

*det fælles marked, som gradvis er ved at blive skabt med Albanien, Bosnien-Hercegovina, Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og vil derved bidrage til handel, innovation og vækst.*

#### *Begrundelse*

*Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA and IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no interim agreement is in force.*

#### **Ændringsforslag 4**

##### **Forslag til forordning - ændringsretsakt Betragtning 4**

###### *Kommissionens forslag*

(4) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Montenegro **og** Serbien *[idet de to sidstnævnte lande opfylder alle benchmarks på datoen for vedtagelsen af denne forordning]* bør overføres til bilag II til forordning (EF) nr. 539/2001. Denne visumfritagelse bør kun gælde for indehavere af biometriske pas, som er udstedt af hvert af de pågældende **tre** lande.

###### *Ændringsforslag*

(4) Den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Montenegro, Serbien, **Albanien og Bosnien og Hercegovina** bør overføres til bilag II til forordning (EF) nr. 539/2001 **på de betingelser, for så vidt angår Montenegro og Serbien, at disse lande opfylder alle benchmarks på datoen for vedtagelsen af denne forordning og, for så vidt angår Albanien og Bosnien og Hercegovina, at fritagelsen fra visumkravet vil finde anvendelse ufortøvet umiddelbart efter Kommissionens vurdering af, at hver enkelt af disse lande opfylder alle de benchmarks, der er fastlagt i køreplanen for visumliberaliseringen, og en bekendtgørelse om vurderingen er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende. Kommissionens vurderinger foretages månedligt og meddeles Europa-Parlamentet og Rådet samt de berørte lande.** Denne visumfritagelse bør kun

gælde for indehavere af biometriske pas,  
som er udstedt af hvert af de pågældende  
*fem* lande.

## **Ændringsforslag 5**

### **Forslag til forordning - ændringsretsakt**

#### **Artikel 1 – nr. 1 – litra -a (nyt)**

Forordning (EF) nr. 539/2001

Bilag I – del 1

#### *Kommissionens forslag*

#### *Ændringsforslag*

**(-a) i del 1 ændres henvisningen til  
Albanien og Bosnien-Hercegovina som  
følger:**

**"Albanien \***

**Bosnien-Hercegovina \***

- 
- *Landets navn anses for at være slettet fra dette bilag umiddelbart efter, at Kommissionen har vurderet, at det pågældende land opfylder alle de i køreplanen for visumliberalisering fastsatte benchmarks, og efter offentliggørelse af meddelelsen om vurderingen i Den Europæiske Unions Tidende."*

## **Ændringsforslag 6**

### **Forslag til forordning - ændringsretsakt**

#### **Artikel 1 – nr. 2**

Forordning (EF) nr. 539/2001

Bilag II – del 1

#### *Kommissionens forslag*

#### *Ændringsforslag*

2) I bilag II, del 1, indsættes følgende henvisninger:

"Den Tidligere Jugoslaviske Republik  
Makedonien \*

Montenegro \*

Serbien [med undtagelse af indehavere af

2) I bilag II, del 1, indsættes følgende henvisninger:

**"Albanien \* \*\***

**Bosnien-Hercegovina \* \*\***

"Den Tidligere Jugoslaviske Republik  
Makedonien \*\*

Montenegro \*\*

Serbien [med undtagelse af indehavere af

serbiske pas, som er udstedt af det serbiske koordinationsdirektorat (på serbisk: Koordinaciona uprava)]\*

-----

\* Fritagelsen for visumpligt gælder kun for indehavere af biometriske pas".

serbiske pas, som er udstedt af det serbiske koordinationsdirektorat (på serbisk: Koordinaciona uprava)]\*\*

-----

*\* Fritagelsen for visumpligt finder anvendelse umiddelbart efter, at Kommissionen har vurderet, at det pågældende land opfylder alle de i køreplanen for visumliberalisering fastsatte benchmarks, og efter offentliggørelse af meddelelsen om vurderingen i Den Europæiske Union Tidende.*

\*\* Fritagelsen for visumpligt gælder kun for indehavere af biometriske pas".

## PROCEDURE

<b>Titel</b>	Liste over tredjelande med eller uden visumpligt for deres statsborgere ved passage af de ydre grænser
<b>Referencer</b>	KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
<b>Korresponderende udvalg</b>	LIBE
<b>Udtalelse fra</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	AFET 14.9.2009
<b>Rådgivende ordfører</b> Dato for valg	Baroness Sarah Ludford 16.9.2009
<b>Behandling i udvalg</b>	29.9.2009                      6.10.2009
<b>Dato for vedtagelse</b>	6.10.2009
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+ :                      53 - :                      8 0 :                      7
<b>Til stede ved den endelige afstemning – medlemmer</b>	Pino Arlacchi, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, María Paloma Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Jacek Saryusz-Wolski, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Kristian Vigenin, Graham Watson, Boris Zala
<b>Til stede ved den endelige afstemning – stedfortrædere</b>	Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Nikolaos Chountis, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Göran Färm, Lorenzo Fontana, Liisa Jaakonsaari, Elisabeth Jeggle, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Mihaylova, Doris Pack, Vittorio Prodi, Teresa Riera Madurell, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Janusz Władysław Zemke
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 187, stk. 2</b>	Michel Dantin, Tanja Fajon, Georgios Stavrakakis, Manfred Weber

## PROCEDURE

<b>Foranstaltningens betegnelse</b>	Liste over tredjelande med eller uden visumpligt for deres statsborgere ved passage af de ydre grænser
<b>Referencer</b>	KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
<b>Dato for høring af EP</b>	31.7.2009
<b>Korresponderende udvalg</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	LIBE 14.9.2009
<b>Rådgivende udvalg</b> Dato for meddelelse på plenarmødet	AFET 14.9.2009
<b>Ordfører</b> Dato for valg	Tanja Fajon 2.9.2009
<b>Behandling i udvalg</b>	30.9.2009                      6.10.2009                      19.10.2009
<b>Dato for vedtagelse</b>	19.10.2009
<b>Resultat af den endelige afstemning</b>	+:                      45 -:                      2 0:                      2
<b>Til stede ved den endelige afstemning – medlemmer</b>	Jan Philipp Albrecht, Vilija Blinkevičiūtė, Louis Bontes, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Rosario Crocetta, Cornelis de Jong, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Hélène Flautre, Kinga Göncz, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Jeanine Hennis-Plasschaert, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Clemente Mastella, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Antigoni Papadopolou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss
<b>Til stede ved den endelige afstemning – stedfortrædere</b>	Elena Oana Antonescu, Andrew Henry William Brons, Anna Maria Corazza Bildt, Ioan Enciu, Monika Hohlmeier, Stanimir Ilchev, Franziska Keller, Petru Constantin Luhan, Antonio Masip Hidalgo, Mariya Nedelcheva, Michèle Striffler, Cecilia Wikström
<b>Til stede ved den endelige afstemning - stedfortrædere, jf. art. 187, stk. 2</b>	Ioannis Tsoukalas
<b>Dato for indgivelse</b>	21.10.2009